

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z rozpočtovej kapitoly Ministerstva dopravy, výstavby  
 a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky**

uzatvorená podľa § 29 zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 91/2010 Z. z.“)

(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

**Poskytovateľ:** **Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky**  
 Sídlo: Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava  
 Zastúpený: Ing. Martin Čatloš, vedúci služobného úradu  
*Poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky*  
 IČO: 30416094  
 DIČ: 2020799209  
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
 Výdavkový účet: SK71 8180 0000 0070 0011 7681  
 Príjmový účet: SK15 8180 0000 0070 0011 7622  
 Depozitný účet: SK86 8180 0000 0070 0011 7702  
 SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Prijímateľ:** **Turizmus regiónu Bratislava**  
 Sídlo: Sabinovská č. 16, 820 05 Bratislava  
 Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, predseda krajskej organizácie cestovného ruchu  
 IČO: 42259967  
 DIČ: 2023476565  
 Bankové spojenie: ČSOB, a. s., pobočka Bratislava  
 Číslo účtu: SK76 7500 0000 0040 1802 6186  
 SWIFT: CEKOSKBX  
 Zapísaný: v Registri krajských organizácií cestovného ruchu Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR č. 08557/2012/SCR

(ďalej len „prijímateľ“, spolu ďalej len „zmluvné strany“, jednotlivito „zmluvná strana“)

**Článok 1**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je účelové poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu na podporu realizácie projektu podľa prílohy č. 1 (ďalej len „projekt“) zameraného na realizáciu aktivít,

ktoré sú spojené s hlavným predmetom činnosti prijímateľa (ďalej len „aktivity“) v celkovej výške 34 000,00 eur (slovom: tridsaťštyritisíc eur).

- Dotácia je podľa § 8 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) určená na úhradu kapitálových výdavkov na podporu aktivít v nasledovnom členení:

#### Výška dotácie (eur)

##### Aktivity v rámci kapitálových výdavkov

2. 1. Infraštruktúra cestovného ruchu 34 000,00

- Prijímateľ je oprávnený, na základe predchádzajúceho písomného stanoviska poskytovateľa, vykonať presun finančných prostriedkov medzi jednotlivými aktivitami uvedenými v ods. 2, a to najviac do výšky 20 % z poskytnutej dotácie. Poskytovateľ zaujme k žiadosti prijímateľa týkajúcej sa presunu finančných prostriedkov písomné stanovisko formou akceptačného listu. Presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými aktivitami uvedenými v ods. 2 nad 20 % z poskytnutej dotácie je možné vykonať len formou dodatkov k tejto zmluve.
- Zmenu charakteru finančných prostriedkov z kapitálových výdavkov do bežných výdavkov je možné vykonať len medzi aktivitami uvedenými v ods. 2 formou dodatku k tejto zmluve na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR. Tieto presuny musia byť odsúhlasené valným zhromaždením prijímateľa.
- Presuny finančných prostriedkov podľa ods. 3 je možné realizovať iba na základe riadne zdôvodnenej písomnej žiadosti. Účinnosť požadovaného presunu finančných prostriedkov do 20 % z poskytnutej dotácie nastáva dňom vydania súhlasného stanoviska poskytovateľa s jeho vykonaním. Uvedené sa netýka požadovaného presunu finančných prostriedkov nad 20 % z poskytnutej dotácie, ktorého účinnosť nastáva až dňom po dni zverejnenia dodatku podľa čl. 7 ods. 6. Písomné žiadosti je možné predkladať najneskôr do 30. novembra 2014, po tomto termíne žiadosti nebudú akceptované.
- Zmenu charakteru finančných prostriedkov podľa ods. 4 je možné realizovať iba na základe riadne zdôvodnenej písomnej žiadosti s doložením zápisnice z rokovania valného zhromaždenia. Účinnosť požadovanej zmeny nastáva dňom účinnosti dodatku k zmluve. Písomné žiadosti je možné predkladať najneskôr do 31. októbra 2014, po tomto termíne žiadosti nebudú akceptované. Prijímateľ je povinný spolu so žiadosťou o zmenu charakteru finančných prostriedkov vrátiť požadovanú sumu týchto prostriedkov na výdavkový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- Poskytovateľ poskytuje dotáciu podľa zákona č. 91/2010 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z., a to bezhotovostne a v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vo forme kapitálového transferu na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr do 14 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
- Prijímateľ prijíma dotáciu podľa ods. 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

## Článok 2

### Podmienky použitia dotácie a povinnosti prijímateľa dotácie

1. Dotácia je účelovo viazaná. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu na realizáciu projektu podľa čl. 1 ods. 1 a 2.
2. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na stanovený účel do 30. septembra 2015, ak boli kapitálové výdavky poskytnuté v roku 2014.
3. Výnosy z poskytnutých prostriedkov po odrátaní poplatkov za vedenie účtu (okrem poplatkov za založenie a zrušenie účtu) sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Prijímateľ je povinný odviesť na príjmový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy kladný rozdiel medzi výnosmi a poplatkami za vedenie účtu najneskôr do 10. októbra 2015.
4. Prijímateľ je povinný zaslať poskytovateľovi písomne v lehote uvedenej v odseku 3 tohto článku zmluvy nielen informáciu o platbe výnosov, ale aj informáciu o tom, že výnosy nevznikli.
5. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť ich použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie postupovať v súlade s ustanoveniami zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 25/2006 Z. z.“); zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 502/2001 Z. z.“) a zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 595/2003 Z. z.“).
6. Prijímateľ je povinný o poskytnutej dotácii viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“), pričom je povinný viesť oddelene výnosy a náklady spojené s jeho hlavnou činnosťou súvisiacou s rozvojom cestovného ruchu a výnosy a náklady na jeho prevádzkovú činnosť.
7. Prijímateľ je povinný investičný majetok nadobudnutý, v súlade so zákonom č. 595/2003 Z. z., z dotácie určenej na kapitálové výdavky, užívať na plnenie úloh v rámci jeho predmetu činnosti alebo v súvislosti s ním, udržiavať ho v riadnom stave, využívať všetky právne prostriedky na jeho ochranu a dbať, aby nedošlo k jeho poškodeniu, strate, zničeniu alebo zmenšeniu. Ak prijímateľ bez predchádzajúceho písomného stanoviska poskytovateľa, vykoná odplatný prevod investičného majetku nadobudnutého z dotácie, alebo jeho časti, alebo ho prevedie darovacou zmluvou na iné osoby, je povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30 dní odo dňa, kedy k odplatnému prevodu alebo darovaniu došlo, vrátiť poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu:
  - a) na výdavkový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ k vráteniu dotácie dôjde do 31. decembra 2014, alebo
  - b) na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ k vráteniu dotácie dôjde po 1. januári 2015.

8. Prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu výdavkov spojených s aktivitami uvedenými v § 30 ods. 3 zákona č. 91/2010 Z. z. a na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1.
9. Prijímateľ nesmie previesť dotáciu na iný účet ako účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá. Prijímateľ bude čerpať dotáciu z účtu, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá formou priamej platby, uvedené sa netýka refundácie výdavkov spojených s realizáciou projektu podľa ods. 10.
10. Poskytovateľ bude akceptovať aj výdavky prijímateľa spojené s realizáciou projektu podľa čl. 1 ods. 1 a 2, ktoré prijímateľ vynaložil pred účinnosťou tejto zmluvy, avšak výlučne vtedy, ak boli vynaložené v roku 2014 na úhradu výdavkov na aktivity podľa čl. 1 ods. 1 a 2.
11. Ak prijímateľ nebude realizovať projekt alebo v rámci neho niektorú z podporených aktivít, na ktoré bola dotácia podľa čl. 1 poskytnutá, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať poskytovateľa a vrátiť dotáciu buď v plnom rozsahu, ak nerealizuje celý projekt, alebo v rozsahu výdavkov nerealizovanej aktivity, najneskôr však do 31. decembra 2014 na výdavkový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
12. Ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný jej nevyčerpanú časť bez zbytočného odkladu vrátiť poskytovateľovi, najneskôr však do 10. októbra 2015, a to nasledujúcim spôsobom:
  - a) na výdavkový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ak ich vracia do 31. decembra 2014, alebo
  - b) na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ak ich vracia v čase od 1. januára 2015 do 10. októbra 2015.
13. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať vecnú kontrolu, priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z.
14. V prípade zistenia neúčelného použitia dotácie možno túto dotáciu krátiť až do výšky 100 %. Prijímateľ je povinný bezodkladne krátenú časť dotácie vrátiť v termíne a na účet určený poskytovateľom. Rovnakým spôsobom je poskytovateľ oprávnený postupovať aj v prípade, ak prijímateľ neumožní vykonanie tejto kontroly.
15. Použitie dotácie podlieha podľa § 8a ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom, ktorého spôsob určuje Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „MF SR“). Poskytovateľ je povinný o spôsobe vykonania zúčtovania so štátnym rozpočtom písomne informovať prijímateľa, a to obratom po doručení pokynu na zúčtovanie vzťahov so štátnym rozpočtom za rok 2014 z MF SR.
16. Prijímateľ je povinný pri propagácii projektu alebo jeho jednotlivých aktivít uvádzať, že projekt alebo jeho aktivita je realizovaná s finančnou podporou poskytovateľa.

### Článok 3 Vyúčtovanie dotácie

1. Prijímateľ je povinný vykonať vyúčtovanie použitia dotácie a toto vyúčtovanie zaslať poskytovateľovi najneskôr v týchto lehotách:
  - a) do 10. apríla 2015, ak boli finančné prostriedky použité do 31. decembra 2014,
  - b) do 10. októbra 2015, ak boli finančné prostriedky použité do 30. septembra 2015,pričom vyúčtovanie dotácie je základnou podmienkou pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom roku.
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie na realizáciu projektu, musí obsahovať tieto samostatné časti:
  - a) vecné vyhodnotenie projektu podľa jednotlivých aktivít,
  - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa jednotlivých aktivít podľa čl. 1 ods.2.
3. Vecné vyhodnotenie projektu tvorí vyhodnotenie popisu projektu podľa jednotlivých aktivít, dosiahnutie jeho cieľov s uvedením výsledkov podľa indikátorov stanovených v projekte, vyhodnotenie časovej realizácie projektu a účelového použitia dotácie na aktivity podľa čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy s uvedením sumy použitej dotácie na jednotlivé činnosti.
4. Finančné vyúčtovanie podľa ods. 2 písm. b) tohto článku tvorí vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve; ďalej doklad o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 3 a doklad o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 12.
5. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
6. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie podľa ods. 1, a to ani na písomnú výzvu poskytovateľa o predloženie vyúčtovania dotácie, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predloženej vyúčtovanej dotácii, je prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa vyúčtovanie predložiť, alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote určenej poskytovateľom. V prípade, ak prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie dotácie nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy v plnom rozsahu vrátiť poskytovateľovi do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predošlej vety.
7. Ak prijímateľ neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania podľa čl. 2 ods. 15 na príslušný účet poskytovateľa (v prípade vzniku povinnosti - vratky), je povinný finančné prostriedky vo výške dotácie poskytnutej na príslušný projekt poskytovateľovi v plnom rozsahu vrátiť, a to v lehote do 30 dní odo dňa kedy ho poskytovateľ na vrátenie dotácie písomne vyzval.
8. V prípade zistenia nedostatkov pri hospodárení s dotáciou poskytnutou podľa čl. 1 tejto zmluvy, poskytovateľ zastaví poskytovanie ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi, až do ich odstránenia.

## **Článok 4 Sankcie**

Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) poskytne, alebo použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa čl. 1 (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 11 a 12 alebo podľa čl. 3 ods. 7 finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 3 výnos z poskytnutých prostriedkov na účet poskytovateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 ods. 2 (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

## **Článok 5 Doručovanie a komunikácia**

1. Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami, vrátane postupu podľa čl. 1 ods. 3 a 4, bude prebiehať prostredníctvom osôb oprávnených pre vecné rokovania. Za poskytovateľa koná generálny riaditeľ sekcie cestovného ruchu a za prijímateľa koná predseda krajskej organizácie cestovného ruchu.
2. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa plnenia zmluvy musia byť vykonané v písomnej podobe a doručené faxom, osobne, elektronicky alebo poštou druhej zmluvnej strane podľa tohto článku zmluvy.
3. Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami sa na účely plnenia zmluvy bude považovať za doručení v prípade:
  - a) doručenia faxom po tom, ako bolo odosielateľovi doručené potvrdenie, že prenos údajov prebehol v poriadku,
  - b) osobného doručenia prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,
  - c) doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí, pričom príjemca nie je oprávnený vo vlastnom e-maile klientovi odmietnuť odoslanie potvrdenia o prijatí e-mailu, alebo
  - d) doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.
4. Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná, sa považuje takisto deň:
  - a) v ktorom ju táto zmluvná strana odoprela prijať,
  - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie na pošte alebo
  - c) ktorým bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že "adresát sa

odst'ahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.

## **Článok 6**

### **Odstúpenie od zmluvy**

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti, môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo v prípade zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä:
  - a) ak sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie, boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfalšované,
  - b) ak prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa čl. 1 ods. 1,
  - c) ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
  - d) v prípade, ak použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nedozvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.

## **Článok 7**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi.
2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zániku prijímateľa bez právneho nástupcu je prijímateľ povinný vopred oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi, táto zmluva zaniká, avšak prijímateľ je povinný splniť si všetky svoje zmluvné povinnosti voči poskytovateľovi do doby zániku zmluvy.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením údajov poskytnutých poskytovateľovi v rámci činností súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.
4. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi:
  - a) vstupenku alebo pozvánku na každé podujatie, ktoré je financované, alebo spolufinancované z dotácie podľa čl. 1 ods. 2 minimálne 7 kalendárnych dní pred uskutočnením podujatia,
  - b) vzorku z každého druhu propagačných materiálov financovaných, alebo spolufinancovaných z dotácie podľa čl. 1 ods. 2,

- c) vzorku z každého druhu prezentačných predmetov financovaných, alebo spolufinancovaných z dotácie podľa čl. 1 ods. 2.
5. Za účelom propagácie a prezentácie atraktivít a aktivít cestovného ruchu sa prijímateľ zaväzuje poskytnúť na vyžiadanie poskytovateľa a po vzájomnej dohode propagačné materiály a prezentačné predmety podľa ods. 4 písm. b) a c).
  6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
  7. Poskytovateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z. z., o čom písomne upovedomí prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu ani inú ujmu. Poskytovateľ nemá uvedené právo v prípade, ak už bola dotácia podľa čl. 1 ods. 7 pripísaná na účet prijímateľa.
  8. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 91/2010 Z. z., Obchodného zákonníka, zákona č. 523/2004 Z. z., zákona č. 502/2001 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
  9. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného číslovaného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami ak táto zmluva neustanovuje inak.
  10. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, 1 rovnopis zmluvy dostane prijímateľ a 3 rovnopisy poskytovateľ.
  11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú príloha č. 1 a príloha č. 2.
  12. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu si riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Bratislave, 08.02.2014

Za poskytovateľa: A

Ing. Martin Čatlos  
vedúci služobného úradu



V Bratislave, 02.02.2014

Za prijímateľa:

JUDr. Ivo Nesrovnal  
predseda krajskej organizácie  
cestovného ruchu



## PROJEKT DOTÁCIE 2014

|  |  |
|--|--|
| <p>Analýza súčasného stavu ukazovateľov rozvoja a identifikácia stavu cestovného ruchu v regióne pôsobenia žiadateľa – stručné zhrnutie)</p> | <p>V rámci analýzy súčasného stavu cestovného ruchu v destinácii Bratislavský región je potrebné najskôr poukázať na hlavné štatistické ukazovatele, ktoré dominantne hovoria o jeho návštevnosti, t. j. počet prenocovaní a počet príjazdov návštevníkov. Najviac príjazdov a prenocovaní evidujeme v hlavnom meste Bratislava, ktorá je dominantnou súčasťou Bratislavského regiónu. Zdôrazňovať budeme najmä porovnanie a pozitívny nárast štatistických ukazovateľov za rok 2012 a rok 2013.</p> <p>Z porovnaní štatistík možno pozorovať pozitívny vývoj v počte návštevníkov (+ 14,3 %) a prenocovaní (+ 11,3 %), priemerný počet prenocovaní dlhodobo stagnuje. Výrazne rástli aj tržby ubytovacích zariadení v roku 2013 v porovnaní s rokom 2012 a to narástli o + 12,9 %. Za nárastom všetkých spomenutých ukazovateľov vidíme predovšetkým marketingové aktivity, ktoré prezentujú nielen Bratislavský región, ale aj celú Slovenskú republiku. Aktivity zamerané predovšetkým na prezentovanie regiónu na zahraničných veľtrhoch cestovného ruchu a aktivity, ktoré sa viažu na zatraktívnenie lokálnych podujatí, e-marketing spoločne s inzerciou a PR, ktoré majú potenciál a vedú prilákať záujemcov aj zo širokého okolia. To, že sa región naozaj stáva atraktívnou destináciou, možno pozorovať aj z porovnania štatistík príjazdov zahraničných návštevníkov. Najvyšší nárast v počte návštevníkov je evidentný pri návštevníkoch z Ukrajiny, Rakúska a Nemecka (poradie za porovnanie 1.-3. Q 2013/2012: Ukrajina (+ 124,5 %), USA (+ 34,3 %), Nemecko (+ 23,8 %), Rakúsko (+ 14,0 %). V prvej desiatke národností, ktoré Bratislavský región navštevujú je určujúcim pozitívny nárast pri každom zo zdrojových trhov. Aktivity je nutné zameriavať na prioritné trhy, ktorými sú Česká republika, Rakúsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Ukrajina, Rusko, ale aj na sekundárne trhy Taliansko, Francúzsko, Maďarsko, Španielsko, krajiny Škandinávie a zo vzdialených trhov z hľadiska priameho leteckého spojenia medzi Bratislavou a Viedňou, najmä Čína.</p> <p>Medzi perspektívne trhy vzhľadom na možnosti kempovania na Slnečných jazerách v Senci zaraďujeme krajiny Beneluxu, z pohľadu cestovateľských trendov a preferencií krajiny Škandinávie, Ázie, Južnej Ameriky a Arabského zálivu.</p> <p>Cieľovými skupinami – segmentmi sú (v kombinácii kritérií demografia+životný štýl) najmä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vekové kategórie pre city break (20-35)</li> <li>- korporátna klientela biznis trips</li> <li>- rodiny s deťmi</li> <li>- bezdetné páry a skupiny</li> <li>- školské výlety a organizované skupiny seniorov</li> </ul> <p>Produktové segmenty destinácie Bratislavský región:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cool mesto</li> <li>- Biznis turizmus</li> <li>- Blízko k prírode</li> <li>- Dobrodružstvo a adrenalín</li> <li>- Leto a voda</li> <li>- Čistý pôžitok</li> <li>- Živé dedičstvo.</li> </ul> <p>Zahraničnými konkurenčnými destináciami sú Praha a Stredočeský kraj, Viedeň a Dolné Rakúsko, Budapešť a župa Pest a tiež prihraničné regióny, ako sú Burgenland, Dolné Rakúsko a Južná Morava. Domácou</p> |
|--|--|

konkurenčnou destináciou z pohľadu hodnotenia infraštruktúry je oblasť Košice a okolie, resp. Košický samosprávny kraj.

#### **SWOT analýza súčasného stavu:**

Silnými stránkami destinácie Bratislavský región naďalej zostáva jej výhodná poloha „križovatky“ medzi krajinami Strednej Európy, ktorá je umocnená charakterom hlavného mesta Slovenskej republiky, spolu s najlepšou dopravnou (vytvorenie systému Bratislavskej integrovanej dopravy pre celé spádové územie Bratislavského samosprávneho kraja, ktoré je totožné s územím pôsobnosti KOCR BRT), ale aj sociálnou infraštruktúrou medzi ostatnými regiónmi. Nezanedbateľným faktom je aj veľmi silný ekonomický potenciál, podieľajúci sa výraznou mierou na tvorbe celkového HDP Slovenskej republiky, zakladanie čoraz väčšieho počtu dcérskych spoločností zahraničných firiem a pobočiek, resp. centrál nadnárodných spoločností z celého sveta, čo je okrem relatívne ešte aj v dnešnej dobe vhodného pomeru personálnych nákladov na kvalifikovanú pracovnú silu stále konkurencieschopné oproti novoprijatým krajinám do EÚ (Rumunsko, Bulharsko, Chorvátsko). Navyše v Bratislavskom regióne je na uvedené naviazaná vysoká jazyková a odborná zdatnosť obyvateľstva destinácie Bratislavský región. Popri tom je nezanedbateľným fakt, že okrem zamestnancov slovenskej národnosti prichádza do regiónu pracovať čoraz vyšší počet aj zahraničnej kvalifikovanej sily, najmä z krajín, ktoré bojujú s dôsledkami krízy (Španielsko, Portugalsko, Grécko, Taliansko). To so sebou prináša aj prirodzenú zvýšenú návštevnosť z týchto krajín z referenčných, rodinných, pracovných či iných väzieb, ktoré títo prisťahovalci či „cestujúca pracovná sila“ požívajú. Medzi silnejúce stránky môžeme zaradiť letisko M. R. Štefánika, ktoré v súčasnosti poskytuje možnosť priamych leteckých spojení s viacerými metropolami Európskych štátov, vrátane Ruska.

Slabé stránky: Nevýhodou nárastu počtu návštevníkov z Ruska a Ukrajiny sa v tomto prípade stáva zavedená vízová povinnosť pre občanov oboch štátov. Potenciál klasickej turistiky za destinačnou ponukou ako aj možnosti „športovej turistiky“, vzhľadom na vstup a etablovanie sa bratislavského klubu do súťaže KHL (Kontinentálna hokejová liga), pre preto značne ohrozený. Naopak plusom je priame spojenie medzi Bratislavou a Kyjevom a tiež Moskvou, čo je bazálnym predpokladom na návštevu Bratislavského regiónu tamojším obyvateľstvom.

Ako nedostatočnú a teda aj slabú stránku treba spomenúť celkovú neochotu jednotlivých subjektov podnikajúcich na trhu cestovného ruchu ku vzájomnej spolupráci a z toho vychádzajúcej potenciálnej tvorby na trhu žiadanych produktov. Tu si organizácia nepretržite od svojho vzniku kladie za cieľ stať sa akousi prepájacou linkou a platformou pre nadviazovanie kontaktov, spolu s vytvorením výslednej produktovej destinačnej ponuky. Realitou teda zostáva absencia dostatočného počtu tematicky orientovaných produktov cestovného ruchu. Vážnym ohrozením pre cestovný ruch v destinácii Bratislavský región je nedostatočne riešená prepojenosť KOCR a aktivitami Slovenskej agentúry pre cestovný ruch (SACR), nedôvera potenciálnych turistických návštevníkov voči kvalite poskytovaných služieb, možné netransparentné nakladanie OOCR-iek a KOCR-iek s verejnými dotačnými zdrojmi a z toho plynúca zmena zákona 91/2010 vrátane podmienok udelenia dotácie, neistota a nenárokovateľnosť finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu, nehomogénosť pokrytia celého územia Bratislavského regiónu oblastnými organizáciami cestovného ruchu (zatiaľ nedošlo ku založeniu destinačnej organizácie v Malokarpatskom regióne, v oblasti Záhoria je vytvorená destinačná organizácia, ktorá však zatiaľ nie je členom KOCR BRT) či možná stagnácia v porovnaní so susednými regiónmi v zahraničí a tým pádom postupná identifikácia sa

s bielym miestom na európskej turistickej mape.

K príležitostiam možno zaradiť už spomínané zriadenie priamej leteckej linky medzi Moskvou a Bratislavou a Kyjevom a Bratislavou, účasť bratislavského klubu v systéme KHL, spoluprácu s prihraničnými subjektmi cestovného ruchu prostredníctvom cezhraničných projektov, ekonomickú stabilizáciu na európskych trhoch, prirodzený charakter destinácie ako „vstupnej brány“ do Slovenskej republiky z dôvodu najväčšieho počtu priletov a príjazdov do Bratislavy zo zahraničia v rámci celého Slovenska, aktivizáciu podnikateľského prostredia cestovného ruchu a tiež potenciál Malokarpatskej vínnej cesty a na ňu napojených ďalších produktov, čoraz väčšiu snahu lokálne zainteresovaných subjektov či verejných autorít na založení destinačnej organizácie v Malokarpatskom regióne, otvorenosť a záujem tzv. „druhotných cieľových trhoch“ o ponuku krajín Strednej Európy a ich vysokú atraktivitu pre širokú verejnosť, čo je naviazané teda na potenciál enormného zvýšenia príjazdov z týchto krajín. Samozrejme za predpokladu adekvátnej produktovej ponuky a etablovania sa základných „hráčov“, t. j. incomingových cestovných kancelárií, agentúr a touroperátorov s ponukou destinácie Bratislavský región na týchto trhoch, pozitívny vývoj vnímania lokálnych produktov a gastronómie a ich konkurencieschopnosť v porovnaní s už existujúcou ponukou na trhu agroturistiky, rozvoj možností a schopnosť cielenia marketingových kampaní podľa presnej špecifikácie a potrieb prezentovateľných produktov prostredníctvom sociálnych sietí a online marketingu, nástup tzv. vedomostnej spoločnosti a ekonomiky, čo sa odzrkadľuje vo všeobecne čoraz viac napredujúcej gramotnosti tak odbornej ako aj širokej verejnosti a s tým spojený fakt uvedomenia si dôležitosti cestovného ruchu a turizmu pre celkový rozvoj regiónov, rast zamestnanosti a zvýšenie životnej úrovni v regióne.

V neposlednom rade je, a v nadväznosti na príležitosti, ktoré ponúka, popri popularizácii destinácie Bratislavský región v rámci domáceho cestovného ruchu, jedným z hlavných cieľov aj skvalitnenie ponuky a aktívna práca na cieľových zákazníckych trhoch našej destinácie. Z objektívnych príčin sa jedná najmä o Rakúsko, Nemecko, Česko, Poľsko a Ukrajinu s ich potenciálom pre turistický dopyt po našom regióne. Zo samotnej podstaty vzniku organizácií cestovného ruchu vychádza aj záujem KOČR na tzv. „sieťovaní (networkingu)“ subjektov pôsobiacich v segmente cestovného ruchu a s tým spojených služieb v Bratislavskom regióne, s cieľom vytvorenia kvalitných a komplexných produktov pre turistickú klientelu. Nepriamo aj cez aktívnu kooperáciu, zdieľanie nákladov, spoločné stratégie a postupy a jednotnosť výstupov s členskými oblastnými organizáciami cestovného ruchu, ktoré v sebe zahŕňajú najmä súkromný sektor a jeho predstaviteľov. Prostredníctvom tejto spolupráce medzi „verejným“ a „súkromným“ dôjde potom ku kontinuálnemu navyšovaniu najdôležitejších ukazovateľov, ako je počet jednodňových návštevníkov či dĺžka prenocovania, t. j. počtu nocí strávených v destinácii. Napomôcť tomu majú veľký a významovo obsažný potenciál, najmä organizované info cesty a press tripy, ktoré má KOČR BRT za cieľ realizovať čoraz intenzívnejšie. Najmä pre tour operátorov, zástupcov cestovných kancelárií a dopravné spoločnosti. Všetko z top cieľových trhov našej destinácie, vrátane zástupcov z Maďarska a z Poľska.

K ohrozeniam patrí nestabilné a vyvíjajúce sa legislatívne prostredie získavania dotačných zdrojov a neistota disponibilných zdrojov v samosprávach. Strategické plánovanie marketingu destinácie je ohrozené snahou aproximovať hodnotenie projektov organizácií CR k projektom z fondov EU, čím sa obmedzuje akčioschopnosť organizácií, ktoré v mnohých prípadoch reagujú na práve vzniknuté situácie spotrebiteľského správania potenciálnych návštevníkov a na

|   |  |
|---|--|
|   | <p>medzinárodnú (víza...), politickú (nepokoje...) a ekonomickú (priame lety...) situáciu v štátoch zdrojových trhov.</p>  |
| <p><b>Popis projektu:</b><br/> <del>Stručný</del> popis zámeru, cieľa projektu)</p>   | <p>Základným cieľom projektu na rok 2014 je stabilizovanie produktovej ponuky destinácie Bratislavský región najmä v rovine udržateľných regionálnych mestských podujatí, ktoré majú ambíciu získavať pre región čoraz viac tak domácich ako aj zahraničných návštevníkov. Kontinuálne na to nadviazať spoluprácu s nositeľmi takých projektov, ktoré rozšíria produktovú ponuku hlavného mesta Bratislava a najmä okolitého regiónu, s hlavným zámerom jej zatraktívnenia a tým predĺženia pobytu a teda aj dĺžky prenocovania v celom regióne. V neposlednom rade si kladie krajská organizácia cestovného ruchu Turizmus regiónu Bratislava za jednu z priorit dostatočnú marketingovú komunikáciu, inzertnú PR a online prezentáciu destinácie najmä v zahraničí, ktoré majú možnosť stať sa kľúčovými pre identifikovateľnosť a konkurencieschopnosť tejto, oproti okolitým v oblasti strednej Európy (Niederösterreich, Burgenland, Južná Morava, Budapešť a Praha).</p> <p>V aktivite zameranej na zvyšovanie vzdelanostnej úrovne zamestnancov organizácie sa zameriavame najmä na domáce stretnutia, ktoré pomáhajú výmene skúseností z práce jednotlivých organizácií CR, motivujú k preberaniu najlepších marketingových a komunikačných nástrojov, rozvoj dobrých nápadov a tzv. dobrej praxe pre neustály vývoj ponuky produktov a služieb pre návštevníkov. Ďalej sú to konferencie, semináre, workshopy a ďalšie odborné fóra doma i v zahraničí a práva v medzinárodných inštitúciách, ktoré ovplyvňujú aktuálnosť všetkých manažérskych a marketingových postupov organizácií destinačného manažmentu tak, aby neustále stúpala ich profesionalita a efektívnosť vynakladaných finančných a ľudských zdrojov.</p> <p>Na väčšinu týchto aktivít vynakladáme finančné prostriedky z dotácie MDVRR SR. Členské zdroje ako i plánované príjmy slúžia najmä na zabezpečenie chodu, fungovania organizácie, prevádzkové náklady, mzdy, odvody, dane ako i na financovanie neoprávnených nákladov spojených buď s realizáciou samotných aktivít alebo s plnením zadaní valného zhromaždenia organizácie.</p> |
| <p><b>Aktivita projektu:</b><br/>     uvedú sa aktivity podľa § 29 ods. 10 zákona, ktoré bude žiadateľ realizovať v rámci projektu)</p> | <p>V porovnaní s rokom 2012 vzrástol rozsah vykonaných aktivít zamestnancami organizácie Bratislava Region Tourism asi dvojnásobne, pričom počet zamestnancov sa zvýšil v ročnom priemere len o štyroch a disponibilné finančné zdroje len cca o 20 %.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. marketing a propagácia, najmä účasť na veľtrhoch, výstavách, prezentáciách, tvorba webového sídla, tvorba loga organizácie cestovného ruchu, elektronický marketing, tvorba zľavových produktov, tvorba propagačných a informačných tlačovín okrem knižných publikácií,</li> <li>2. tvorba a podpora produktov cestovného ruchu,</li> <li>3. podporu atraktivít danej lokality tak, aby sa stali súčasťou stálej ponuky v cestovnom ruchu,</li> <li>4. infraštruktúru cestovného ruchu okrem výstavby zariadení určených na ubytovanie,</li> <li>5. zabezpečenie strategických, koncepčných a analytických materiálov a dokumentov, štatistík a prieskumov,</li> <li>6. vzdelávacie aktivity zamerané na skvalitnenie a rozvoj destinácie a cestovného ruchu v nej.</li> </ol>  |
| <p><b>Ťažiskové formy cestovného ruchu v regióne pôsobenia žiadateľa:</b></p>   | <p>Medzi ťažiskové formy cestovného ruchu (CR) v destinácii Bratislavský región môžeme zaradiť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mestský, poznávací, kultúrny CR (mestské kultúrno-poznávacie pobyty, divadlá, vernisáže, regionálne podujatia)</li> <li>- obchodný CR – služobné cesty, kongresy, veľtrhy, nákupná</li> </ul>   |

|   |   |                  |
|---|---|------------------|
|   | turistika<br>- športový/dobrodružný/zážitkový CR (vodné aktivity, bežecké podujatia, koncerty a festivaly, športové podujatia - KHL)<br>- incentívny/stimulačný CR (gastro turistika a vínna turistika, city break, clubbing)<br>- relaxačný CR (pobyty pri vode, pešia turistika, hiking, wellness). |                  |
| <b>Základné indikátory – výstupy projektu na území žiadateľa, v tom:</b><br><b>Počet prenocovaní (uvedú sa prenocovania podľa § 2 písm. d) zmlouvy na základe štatistického zisťovania)</b><br><br><b>Výška vybratej dane za ubytovanie</b> | skutočnosť v roku 2013  | plán v roku 2014 |
|   | 2 184 586   | 2 210 000        |
|   | 2 808 081,50 €  | 2 850 000,00 €   |

|   |                        |   |
|---|------------------------|---|
| <b>Odporúčané indikátory – výstupy projektu na území žiadateľa v závislosti od zamerania projektu, napríklad:</b> | skutočnosť v roku 2013 | plán v roku 2014  |
| Počet jednodňových návštevníkov domácich v BSK  | 904 097                | 1 007 160   |
| Počet zamestnaných v cestovnom ruchu  | ŠÚ SR nesleduje        | ŠÚ SR nesleduje   |
| Počet osôb, ktoré sa zúčastnili školenia  | 410                    | 210<br>(pokles je spôsobený ukončením projektu Destinatur 2013) |

| Aktivita                 | Účtovný doklad |        |        | Podklad (financnej operácie +-) | Predmet dodávky | Dodávateľ | Úhrada        |               |     |                 |
|--------------------------|----------------|--------|--------|---------------------------------|-----------------|-----------|---------------|---------------|-----|-----------------|
|                          | Číslo          | Druh + | Zo dňa |                                 |                 |           | Spôsob úhrady |               | Dňa | Suma (v eurách) |
|                          |                |        |        |                                 |                 |           | prevodom      | v hotovosti** |     |                 |
| Spolu (v eurách)         | X              | X      | X      | X                               | X               | X         | X             | X             | X   | X               |
| Spolu (v eurách)         | X              | X      | X      | X                               | X               | X         | X             | X             | X   | X               |
| Spolu (v eurách)         | X              | X      | X      | X                               | X               | X         | X             | X             | X   | X               |
| Dotácia spolu (v eurách) | X              | X      | X      | X                               | X               | X         | X             | X             | X   | X               |

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; \*číslo bankového výpisu; \*\*číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)  
Upozomenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok.

Vyhotožil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia: